

KONINKRIJK BELGIE.ROYAUME DE BELGIQUE.ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e juni 1966 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de schiethamers", heeft de 30e juni 1966 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 18 juin 1966, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux pistolets de scellement", a donné le 30 juin 1966 l'avis suivant :

Het ontwerp stelt veiligheidsvereisten vast waaraan schiethamers moeten voldoen.

Deze vereisten hebben betrekking op :

- 1° de vervaardiging (hoofdstuk II);
- 2° de levering (hoofdstuk III);
- 3° het gebruik en het onderhoud van schiethamers (hoofdstuk IV).

Bovendien worden deze toestellen aan een typekeuring onderworpen (hoofdstuk V).

De Regering steunt hierbij op de macht welke bij artikel 1 van de wet van 11 juli 1961 aan de Koning is toegekend.

I. Door vergelijking tussen de wetsbepaling en het ontwerp blijkt dat de Regering van deze macht slechts een beperkt gebruik wenst te maken. Zo vallen het "vervaardigen, voor handen houden, behandelen, uitvoeren en vervoeren" van schiethamers, die niet beantwoorden aan de bepalingen van het ontwerp-besluit, niet onder de verbodsbepalingen welke in artikel 24 zijn opgesomd.

II. De Raad van State acht het nodig de aandacht te vestigen op het bestaan van artikel 102 van het verdrag van Rome tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957 en naar luid waarvan de Lid-Staat die wil overgaan tot de vaststelling en de wijziging van een wettelijke of bestuursrechtelijke bepaling, de commissie raadpleegt wanneer er aanleiding bestaat te vrezen dat deze vaststelling of deze wijziging een distorsie in de zin van artikel 101 veroorzaakt.

.../...

III. In het ontwerp-besluit is elk artikel voorzien van een opschrift en onderverdeeld volgens een soort decimaal stelsel. Hoewel deze wijze van voorstelling afwijkt van het vast gebruik kan zij, gelet op de technici-teit van de gereglementeerde materie, bij uitzondering worden toegelaten.

IV. Artikel 3 is zo algemeen gesteld dat het overbodig is en in ieder geval niet vatbaar voor de toepassing van een straf.

V. Artikel 25 van het ontwerp luidt :

"Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid kan afwijkingen verlenen van de bepalingen die het ontwerp uitmaken van dit besluit".

Te oordelen naar hetgeen aan de Raad van State is verklaard, moet de Minister alleen in individuele gevallen van de voorschriften van het koninklijk besluit kunnen afwijken, doch is het vooralsnog onmogelijk te preciseren tot welke gevallen deze afwijkingsbevoegdheid kan worden beperkt. Daar in het koninklijk besluit niet kan worden aangegeven naar welke objectieve maatstaven de Minister aan particulieren afwijkingen vermag toe te staan, ware te bepalen dat de afwijkingsbesluiten met redenen moeten zijn omkleed. De onderstaande tekst houdt met die opmerkingen rekening.

"Artikel 25.-

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid kan, bij gemotiveerd besluit, van de naleving van de door dit besluit opgelegde verplichtingen ontslaan".

VI. De gedeeltelijk vervroegde inwerkingtreding van het ontwerp-besluit, zoals zij bij artikel 26 is geregeld, is bezwaarlijk met de bepalingen van de artikelen 22 tot 25 overeen te brengen. Het verdient derhalve aanbeveling, al de bepalingen van het ontwerp-besluit gelijktijdig op een zelfde datum in werking te doen treden.

+

+ +

VII. Verder zijn er bij het ontwerp nog volgende opmerkingen te maken welke geen commentaar behoeven.

In artikel 2.3 , laatste zin, schrijve men :
"Deze aanduiding en die vermeld in ...".

Omwille van de eenvormigheid leze men in artikel 10, in de Nederlandse tekst : "... en een veiligheidsbril ...".

In de Franse versie van de artikelen 14.1 , 14.2 , 15.7 en 19.3 bezige men het werkwoord "pouvoir" in plaats van "devoir".

.../...

Voor artikel 14.1 wordt de volgende Franse tekst voorgesteld, omwille van de gelijkvormigheid tussen de Franse en de Nederlandse teksten :

"Un pistolet de scellement ne peut être chargé lorsqu'il n'est pas utilisé".

In de Nederlandse tekst dient het woord "zijn" vervangen te worden door "blijven".

In de Nederlandse tekst van de artikelen 14.3 en 20.2 vervange men "minstens" door "ten minste".

Omwille van de gelijkvormigheid met de Franse versie stelle men artikel 20.1 als volgt :

"Hij die een schiethamer bezit, aflevert, gebruikt of tentoonstelt, is verplicht hem in goede staat te onderhouden".

In de opsomming in artikel 21 van de bepalingen welke voor de plunjerschiethamers niet gelden, schrappe men artikel 6.

Le projet détermine les conditions de sécurité que doivent remplir les pistolets de scellement.

Ces conditions ont trait :

- 1° à la construction (chapitre II);
- 2° à la fourniture (chapitre III);
- 3° à l'emploi et à l'entretien desdits pistolets (chapitre IV).

Ces appareils sont en outre soumis à une agréation-type (chapitre V).

Le Gouvernement se fonde en la matière sur le pouvoir que confère au Roi l'article 1er de la loi du 11 juillet 1961.

I. A la confrontation de la disposition légale et du projet, il appert que le Gouvernement n'entend faire de ce pouvoir qu'un usage limité. Ainsi, les "fabrication, détention, manipulation, exportation et transport" de pistolets de scellement qui ne répondent pas aux conditions prévues par l'arrêté en projet, ne tombent pas sous les prohibitions édictées à l'article 24.

II. Le Conseil d'Etat estime devoir attirer l'attention sur la disposition de l'article 102 du Traité de Rome instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957, aux termes de laquelle l'Etat membre qui veut établir ou modifier une disposition législative, réglementaire ou administrative, consulte la

commission lorsqu'il y a lieu de craindre que l'établissement ou la modification provoque une distorsion au sens de l'article 101.

III. Dans le projet chaque article est pourvu d'un intitulé et subdivisé suivant une sorte de système décimal. Quoique ce mode de présentation déroge à l'usage consacré, il peut être exceptionnellement admis, eu égard au caractère technique de la matière qui fait l'objet de la réglementation.

IV. L'article 3 est conçu en des termes à ce point généraux qu'il est superflu; cette disposition n'est en tout cas pas susceptible de donner lieu à l'application d'une peine.

V. L'article 25 du projet dispose :

"Notre Ministre de l'Emploi et du Travail peut accorder des dérogations aux prescriptions faisant l'objet du présent arrêté ".

D'après ce qui a été déclaré au Conseil d'Etat, le Ministre devrait ne pouvoir déroger aux prescriptions de l'arrêté royal que dans des cas individuels, encore qu'il soit impossible pour le moment de préciser à quels cas le pouvoir de déroger sera limité. Etant donné l'impossibilité d'indiquer dans l'arrêté royal les critères objectifs qui présideront à l'octroi, par le Ministre, de dérogations aux particuliers, il importe de prévoir que les arrêtés dérogatoires seront motivés. Le texte ci-après est rédigé en conséquence:

"Article 25.-

Le Ministre de l'Emploi et du Travail peut dispenser, par arrêté motivé, de l'observation des prescriptions du présent arrêté".

VI. L'entrée en vigueur partiellement anticipée de l'arrêté en projet, telle qu'elle est réglée par l'article 26, peut difficilement se concilier avec les articles 22 à 25. En conséquence, il est recommandé de fixer l'entrée en vigueur de l'ensemble des dispositions de l'arrêté en projet à la même date.

+

+ +

VII. Pour le surplus, le projet appelle les observations suivantes qui ne requièrent aucun commentaire.

Par souci de l'uniformité des deux versions, il y a lieu de rédiger l'article 14.1 ainsi qu'il suit :

"Un pistolet de scellement ne peut être chargé lorsqu'il n'est pas utilisé".

Aux articles 14.1 , 14.2, 15.7 et 19.3, le verbe "pouvoir" devrait être employé plutôt que "devoir".

A l'article 21, dans l'énumération des dispositions qui ne s'appliquent pas aux pistolets de scellement à masselotte, il convient de supprimer l'article 6.

.../...

Dans la version néerlandaise, il est proposé de dire :

à l'article 2.3, dernière phrase : "Deze aanduiding en die
vermeld in ... ";

à l'article 10 : "... en een veiligheidsbril ... ";

à l'article 14.1 : "blijven" au lieu de "zijn";

aux articles 14.3 et 20.2: "ten minste" au lieu de
"minstens";

à l'article 20.1 : "Hij die een schiethamer bezit,
aflevert, gebruikt of tentoonstelt, is
verplicht hem in goede staat te onderhouden".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE,
Messieurs :

H. BUCH,
G. BAETEMAN,

J. LIMPENS,

R. de RYKE,

Mevrouw : J. DE KOSTER,
Madame :

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. M. GROMMEN, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

staatsraad, voorzitter,
conseiller d'Etat, président,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

bijzitters van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la sec-
tion de législation,

adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par
M. M. GROMMEN, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.